

Christingle Service

The collection will be donated to



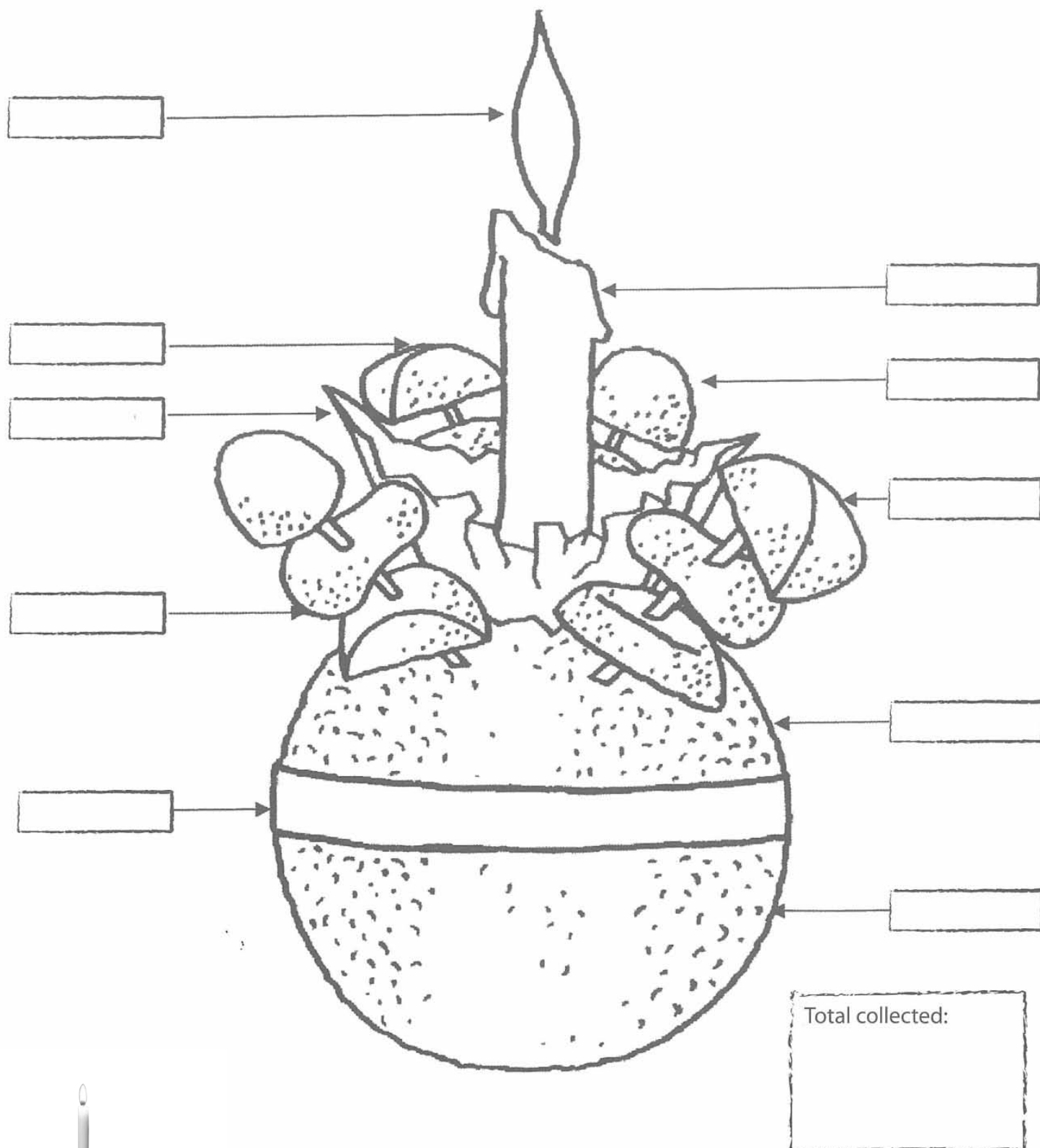
Gwasanaeth Cristingl

Bydd y cyfraniadau'n cael eu rhoi i



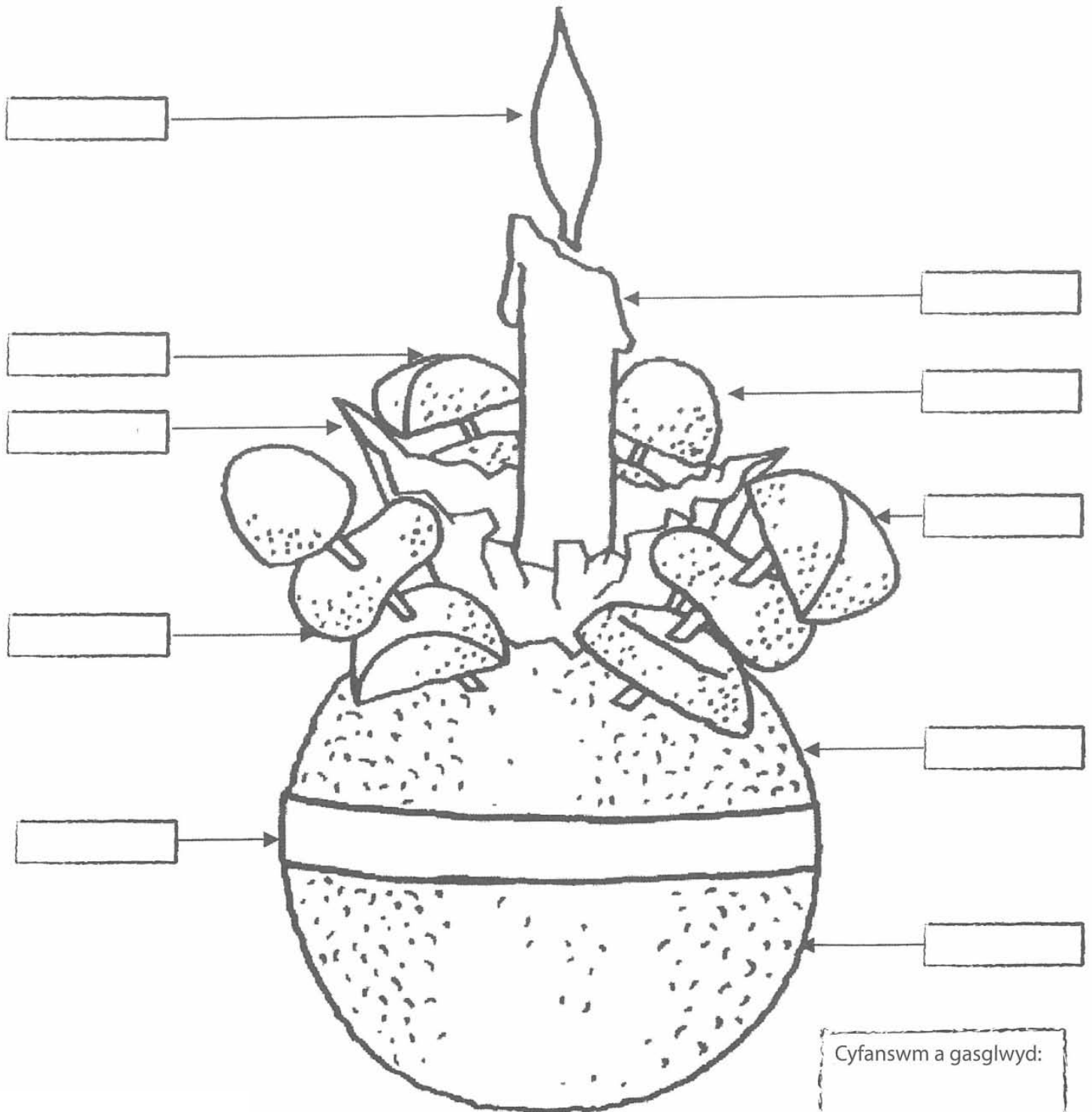
CHRISTINGLE COLOURING PICTURE

Ask your family and friends to sponsor you as you colour in each part of the Christingle.



LLIWIO LLUNY CRISTINGL

Gofynnwch i aelodau eich teulu a'ch ffrindiau eich noddi chi, yn ôl fel y byddwch chi'n lliwio pob rhan o'r Cristingl.



CHRISTINGLE RESOURCE SHEET

Christingle Services are usually held any time during Advent, Christmas, Epiphany and up to Candlemas.

The word Christingle means 'Christ Light'. The Christingle originated from the Moravian Church custom of giving children lighted candles on Christmas Eve. This began in 1747 in a small church in Marienborn, Germany. The minister wanted a simple symbol to bring home the message of Christmas for the children. He came up with the idea of a lighted candle tied with red ribbon. He gave them with a prayer, 'Dear Lord Jesus, kindle a flame in these dear children's hearts.' That was the first Christingle Service. When this custom was imported into Britain, the single candle evolved into what it is today.

A Christingle is made up of:

A small candle which reminds us that Jesus is the 'Light of the world'.

An orange which represents our world.

A red ribbon which stands for forgiveness, reminding us of the blood shed by Jesus on the cross.

Four cocktail sticks with sweets, nuts and fruit representing the four seasons and all the good things God created for us.

The teaching emphasis is that:

- Jesus came to save the world.
- His light reaches out to all people.
- By dying on the cross, he shed his blood and saved us from our sins.
- God is generous and gave us a wonderful world with plenty of food and all we need.
- We who have plenty should not be greedy but should share what we have with those in need.



SAFETY PROCEDURES FOR THE CHRISTINGLE SERVICE

- Extra care needs to be taken in carrying the Christingle because of the pointed sticks.
- Extreme care is needed with the lighted candle. The Christingle should be held upright and away from the face and hair of the holder and those around that person, and all papers.
- It is important to have plenty of adult stewards to avoid accidents.
- Young children - under 6 - must be accompanied by an adult when receiving their Christingle.
- Ensure that the congregation is aware of fire exits and fire procedures.



TAFLEN WYBODAETH AM Y CRISTINGL

Fel rheol, fe fydd Gwasanaethau Cristingl yn cael eu cynnal unrhyw dro yn ystod yr Adfent, y Nadolig, a'r Ystwyll, hyd at Wyl Fair y Canhwyllau.

Mae'r gair Cristingl yn golygu 'Goleuni Crist'. Mae'n tarddu o draddodiad yr Eglwys Forafaidd o roi kannwyll wedi'i goleuo i blant ar noswyl Nadolig. Dechreuodd hyn yn 1747 mewn eglwys fechan yn Marienborn, yn yr Almaen. Roedd yr offeiriad yno eisiau symbol syml i gyflwyno neges y Nadolig i'r plant. Meddyliodd am y syniad o roi kannwyll, a rhuban coch amdani, wedi'i goleuo i bob plentyn. Cyflwynodd y rhain ynghyd â gweddi fach, 'Annwyl Arglwydd Iesu, cynnau fflam yng nghalonau'r plant annwyl hyn.' Dyna oedd y gwasanaeth Cristingl cyntaf. Wedi dechrau'r arferiad yma ym Mhrydain, fe newidiodd y syniad o un gannwyll, i'r ffurf rydyn ni'n ei defnyddio heddiw.

Dyma beth sydd yn y Cristingl:

Cannwyll fechan sy'n ein hatgoffa mai Iesu yw 'Goleuni'r Byd'.

Oren sy'n cynrychioli ein byd.

Rhuban coch sy'n cynrychioli maddeuant, ac yn ein hatgoffa am waed Iesu Grist ar y groes.

Pedair ffon coctel gyda melysion, cnau a ffrwythau arnyn nhw i gynrychioli'r pedwar tymor a'r holl bethau da y mae Duw wedi'u creu ar ein cyfer.

Pwyslais yr addysgu yw:

- fod Iesu wedi dod i achub y byd.
- mae ei oleuni'n llewyrchu i'r holl bobl.
- wrth farw ar y groes, fe gollodd ei waed a'n hachub ni rhag ein pechodau.
- mae Duw yn hael, ac wedi rhoi byd rhyfeddol i ni, gyda digon o fwyd a phopeth rydyn ni ei angen.
- fe ddylen ni, sydd â digon, beidio â bod yn hunanol, a rhannu'r hyn sydd gennym ni â phobl eraill sydd mewn angen.



CANLLAWIAU DIOGELWCH AR GYFER GWASANAETH CRISTINGL

- Mae angen bod yn ofalus wrth gario'r Cristingl gan fod y ffyn coctel yn bigog.
- Mae angen bod yn hynod o ofalus gyda'r kannwyll pan fydd hi wedi'i goleuo. Rhaid dal y Cristingl i fyny'n syth ac yn ddigon pell o wyneb a gwallt yr un sy'n ei ddal, a'r bobl sydd o gwmpas, ac oddi wrth unrhyw bapurau.
- Mae'n bwysig cael digon o oedolion i oruchwyllo er mwyn arbed damweiniau.
- Rhaid i blant dan 6 oed gael oedolyn gyda nhw pan fyddan nhw'n derbyn y Cristingl.
- Gofalwch fod y gynulleidfa'n gwybod ble mae'r allanfa dân, a beth yw'r drefn i'w dilyn pe bai achos o dân



TO MAKE A CHRISTINGLE

You will need:

Large orange
Small candle
Silver foil
Red sticky tape
4 cocktail sticks
sweets / dried fruit and raisins

- Ensure that the orange stands securely – if not slice a small piece off the bottom.
- Wrap red tape around the middle of the orange.
- Make two slits crosswise, with a knife, in the top of the orange.
- Place a circle of silver foil over the slits you have made, to trap the hot wax.
- Gently push the candle through the foil into the orange.
- Thread sweets / dried fruit and raisins onto the cocktail sticks, ensuring that the sharp point is covered.
- Fix the four completed sticks onto the orange.



A LARGE CHRISTINGLE AS A VISUAL AID

Orange. Cover a blown up circular balloon with several layers of papier maché, leaving a hole (just over 1 inch in diameter) at the top end, ensuring that the base is slightly flattened so that it will stand firmly. When the papier maché is thick, firm and thoroughly dry, paint it orange. Finally, burst the balloon.

Foil. Cut out a large circle, to fit over the top of the orange over the central hole you have left in the papier maché. Cut a hole just over 1 inch in the centre of the circle.

Candle. Use a church candle (1 inch diameter) or rolled up card with an orange tissue paper flame.

Sticks. Use wooden kebab sticks with large pieces of coloured card fruits.

Ribbon. Stick a wide piece of florist ribbon around the middle.

A LIVING CHRISTINGLE

Candle. Dress one child in a white t-shirt to hold a large lighted candle.

Orange. Dress up four children (of about the same height) in orange t-shirts. They stand in a circle around the “candle” facing outwards.

Ribbon. A length of florist ribbon is held by the four “oranges”.

Sticks. Dress up four children (of about the same height) in white or green t-shirts. Each child stretches out his or her arms holding a large vegetable e.g cabbage, cauliflower.

This Living Christingle should be built up gradually as the meaning of each part is explained.



SUT I WNEUD CRISTINGL

Fe fydd arnoch chi angen:

Oren mawr
Cannwyll fach
Ffoil coginio
Tâp gludiog coch
4 ffon coctel
Melysion/ ffrwythau sych a rhesins

- Gofalwch fod yr oren yn sefyll yn ddiogel - os bydd angen, torrwch ychydig ar ei waelod i'w wneud yn wastad.
- Rhowch y tâp coch o amgylch yr oren.
- Gwnewch doriad fel croes ar ben yr oren.
- Rhowch gylch o ffoil dros y toriad, fe fydd hwn yn dal unrhyw wêr sy'n toddi o'r gannwyll.
- Gwthiwch y gannwyll yn ofalus ar ben y ffoil i'r oren.
- Gwthiwch y melysion a'r ffrwythau sych ar y ffyn coctel, gan ofalu fod un ffrwyth yn gorchuddio'r blaen pigog.
- Gwthiwch ben arall y pedair ffon i ochrau'r oren.



CYMORTH GWELEDOL CRISTINGL MAWR

Oren. Gorchuddiwch falŵn gron wedi'i chwythu gyda sawl haen o *papier maché*, gan adael twll (tua modfedd ar ei draws) ar y pen uchaf. Ceisiwch wneud y gwaelod yn weddol wastad er mwyn i'r model sefyll yn gadarn. Pan fydd y *papier maché* yn galed ac yn hollol sych, paentiwch â phaent oren. Gallwch fyrstio'r balŵn wedyn.

Ffoil. Torrwch gylch mawr i ffitio dros y twll rydych chi wedi'i adael yn y *papier maché*. Torrwch dwll tua modfedd yng nghanol y cylch ffoil.

Cannwyll. Defnyddiwch gannwyll eglwys (tua modfedd ar ei thraws), neu gerdyn gwyn wedi'i rollo a fflam o bapur sidan oren ar ei ben.

Ffyn. Defnyddiwch ffyn *kebab* gyda siapiau mawr o ffrwythau wedi'u torri allan o gerdyn lliw.

Rhuban. Gosodwch ddarn llydan o rhuban coch gwerthwr blodau o amgylch y model.

CRISTINGL BYW

Cannwyll. Un plentyn mewn crys T gwyn, yn dal kannwyll fawr wedi'i goleuo.

Oren. Pedwar plentyn (tua'r un taldra) mewn crysau T oren. Maen nhw'n sefyll mewn cylch o gwmpas y 'gannwyll' yn wynebu tuag allan.

Rhuban. Darn llydan o rhuban coch gwerthwr blodau digon hir i'r pedwar 'oren' ei ddal yn strided.

Ffyn. Pedwar plentyn mewn crysau T gwyn neu wyrdd. Fe fydd pob un o'r pedwar yn ymestyn eu breichiau allan ac yn dal llysiau mawr e.e. blodfresych, bresych etc.

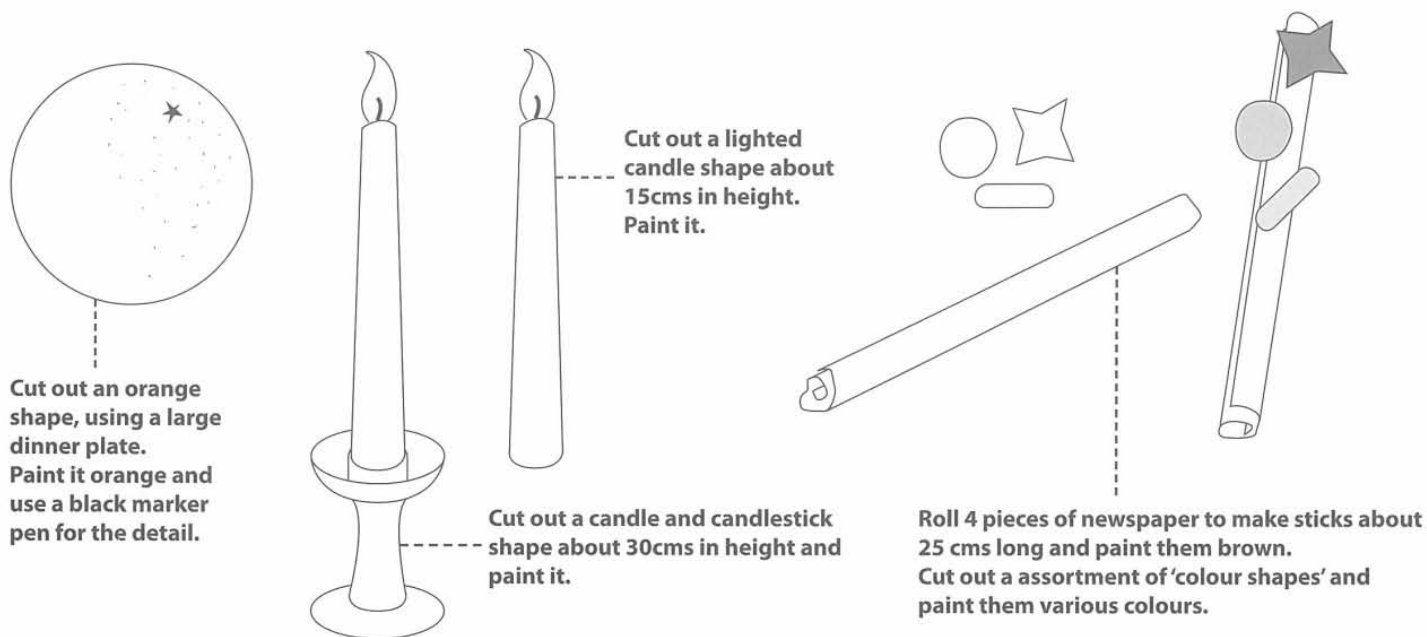
Fe ddylai'r Cristingl Byw yma gael ei adeiladu'n raddol fel bydd ystyr pob rhan yn cael ei egluro.



TELLING THE CHRISTINGLE USING A STORY BOARD

You will need :-

- A notice board with felt background or a piece of cardboard covered with felt.
- Painted cut out shapes as described below.
- Four 'sticks' made from rolled newspaper and painted brown
- A length of red ribbon
- Squares of Velcro to attach to each shape, as well as the "sticks".



Telling the story:

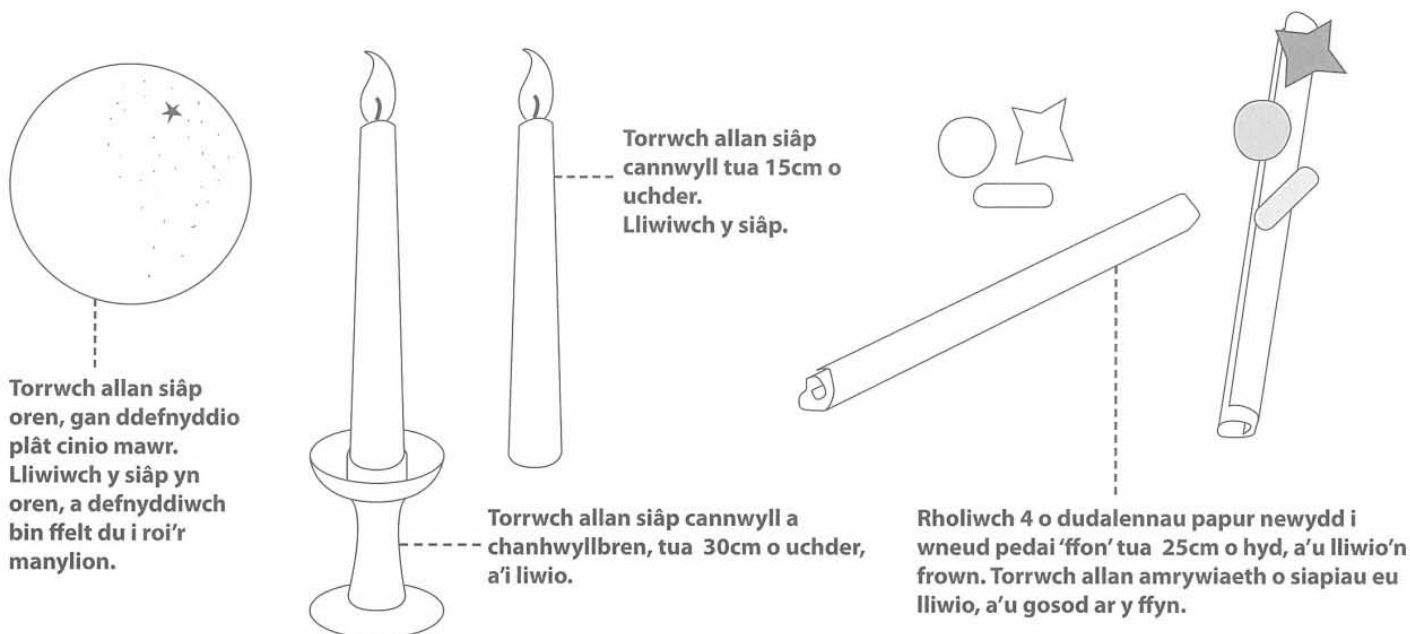
- Begin by asking the children for things that give us light.
- Introduce the theme of the Christingle as representing Jesus the Light of the World
- As you are doing this place the lighted candlestick shape onto the board as an example of a light giving object
- Hold up the large orange shape and explain that it is round like the world and stick it to the board.
- Hold up the sticks and explain that they represent the four seasons (name them) and the four corners of the earth (name them) and that the sweets and fruit are from all over the world, God's gift to us.
- Place the sticks on the board so that they are sticking out of the orange
- Hold up the ribbon and explain that it represents Jesus' great sacrifice, that he came and died for us. This is red like the blood of Jesus. Jesus died for all people all over the world and the ribbon will go right around the orange to show this.
- Place the ribbon around the orange.
- Hold up the candle shape and explain that this is for Jesus, the Light of the world. Place the candle shape on to the top of the orange.
- Explain that the Christingle that you are to make / be given have all the same parts and all the same meaning.



EGLURO'R CRISTINGL TRWY DDEFNYDDIO BWRDD STORI

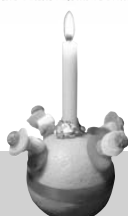
Fe fydd arnoch chi angen :-

- Hysbysfwrdd sydd â chefnidir ffelt, neu ddarn o gardfwrdd wedi'i orchuddio â ffelt.
- Siapiau wedi'u lliwio a'u torri allan, yn ôl y nodiadau sy'n dilyn.
- Pedair 'ffon' wedi'u gwneud o dudalennau papur newydd wedi'u rholio a'u paentio'n frown.
- Darn o ruban coch
- Sgwariau Velcro i'w glynu ar gefn pob siâp, ac ar y 'ffyn'.



Dweud y stori:

- Dechreuwch trwy holi'r plant am y pethau sy'n rhoi goleuni i ni.
- Cyflwynwch thema'r Cristingl fel symbol o lesu, Goleuni'r Byd.
- Wrth i chi wneud hyn, gosodwch y siâp cannyll oleuedig sydd mewn canhwyllbren ar un ochr i'r bwrdd ffelt, fel enghraifft o rywbeth sy'n rhoi goleuni i ni.
- Daliwch y siâp oren mawr i fyny, ac eglurwch fod yr oren yn grwn fel y ddaear, yna ei osod ar y bwrdd yn ymyl llun y gannwyll oleuedig.
- Daliwch y 'ffyn' i fyny, ac eglurwch fod y rhain yn cynrychioli'r pedwar tymor (enwch y tymhorau: gwanwyn, haf, hydref, gaeaf), ac yn cynrychioli pedwar cwr y byd (y pedwar cyfeiriad: gogledd, de, gorllewin, dwyrain). Eglurwch hefyd bod y melynion a'r ffrwythau sydd ar y ffyn yn dod o bob cwr o'r byd, a'u bod yn rhoddion i ni gan Dduw.
- Gosodwch y ffyn ar y bwrdd stori, fel eu bod yn ymwthio allan o'r oren.
- Daliwch y ruban coch i fyny, ac eglurwch fod y ruban yn cynrychioli'r aberth mawr a wnaeth lesu, sef dod i'r byd a marw drosom. Mae'r ruban yn goch yn cynrychioli gwaed lesu. Bu farw lesu dros holl bobl y byd, ac mae'r ruban yn mynd oddi amgylch yr oren i ddangos hyn.
- Gosodwch y ruban oddi amgylch yr oren.
- Daliwch y siâp cannyll i fyny, ac eglurwch fod y gannwyll yn cynrychioli lesu, Goleuni'r byd. Gosodwch y siâp cannyll ar ben yr oren.
- Eglurwch fod y Cristingl yr ydych yn mynd i'w wneud, neu ei dderbyn, yn cynnwys yr holl rannau hyn, a'r holl ystyr yn union.



A DRAMATISED CHRISTINGLE

- Candle** One child in white t-shirt holding a large lighted candle.
- Orange** Four children dressed in orange t-shirts, holding a length of red florist ribbon.

- Fruits of the earth** Four children dressed in green t-shirts, each holding a large vegetable or fruit.
- Narrators** Two children dressed in white t-shirts.

This should be presented at a slow pace, with all participants moving slowly.

CANDLE: (*Stands "centre front"*) I am the candle. I remind you that Jesus is the Light of the World. Look at my bright light. It reaches out to everyone.

(*Moves slowly back to stand "centre stage" facing the congregation*)

ORANGES: (*Four children stand "centre" front*)

ORANGE 1 We are the world that God created.

ORANGE 2 We are the four corners of the world – north, south east and west.

(*A length of ribbon is slowly unrolled and held by the four "oranges"*).

ORANGE 3 This red ribbon stands for forgiveness.

ORANGE 4 The red ribbon reminds us that Jesus shed his blood on the cross so that we might be forgiven.

(*All four slowly move back, holding the ribbon, to form a circle around "candle" – at a safe distance – facing outwards so that the ribbon encircles them.*)

FRUITS OF THE EARTH: (*Four children dressed in green t-shirts stand "centre front"*.)

F.O.E 1 We are the fruits of the earth.

F.O.E 2 We remind you of the four seasons.

F.O.E 3 Spring, summer, autumn, winter.

F.O.E 4 We remind you how God gave us a wonderful world with plenty of food and all we need.

(*Move slowly back to form a circle around the oranges, facing outwards and stretching out their arms holding the fruits – cabbages, cauliflowers, broccoli*)

(*All stand in silence for a moment before two narrators enter*)

NARRATORS: (*Two children stand "left and right front"*)

N. 1 This is the Christingle – the Christ light.

N. 2 May Jesus, the Christ Child shine in our lives today.



THE CHRISTINGLE ALPHABET

You will need large silver letters on card to spell out the word **CHRISTINGLE**. Children carry in the letters in the following order and say what each means:

E is for the EMPEROR AUGUSTUS. He was the ruler of the country. **Emperor Augustus** gave orders for everyone to go back to their home town to be counted by the Roman soldiers.

N is for NAZARETH. Joseph and Mary lived in **Nazareth** but Joseph's family came from Bethlehem. Mary and Joseph had to go Bethlehem to be counted. Mary was about to have a baby and it was a long hard journey.

I is for INN. When Mary and Joseph arrived in Bethlehem it was full of visitors. All the **inns** were full up. There was no room for Joseph and Mary to stay anywhere and so they had to sleep in a stable.

H is for HAY. That night Jesus was born in the stable. Mary his mother dressed him in baby clothes and laid him to sleep on a bed of **hay**.

S is for SHEPHERDS. Some **shepherds** were out on the hills guarding their sheep. All at once, an angel came down to them from the Lord. The sky was filled with a bright light and the shepherds were really scared.

T is for TELL. The angel said, "Don't be afraid. I have come to **tell** you that the Saviour is born in Bethlehem. You will find him in stable, sleeping in a manger.

G is for GOODWILL. Then angels filled the sky praising God and singing about peace and **goodwill** on earth.

R is for RAN. The shepherds **ran** all the way down to Bethlehem to see the baby who had come to save the world.

C is for CHRIST. The shepherds saw the **Christ Child** lying on the bed of hay in the manger.

L is for LIGHT. Jesus was born as the **light** of the world. To bring the light of his goodness into our sad, dark world.

I is for Immanuel. The word **Immanuel** means "God is with us." God sent his Son Jesus down to earth to live like us. That is what we remember at Christmas.

Children move around and hold up the letters to spell out the word **CHRISTINGLE**.

One child says:

Our bright shiny letters remind us that the word **CHRISTINGLE** means **Christ light**. May the light of Jesus shine in our lives today.

DRAMA'R CRISTINGL

Cannwyll Un plentyn mewn crys T gwyn yn dal
cannwyll fawr wedi'i goleuo.
Oren Pedwar plentyn mewn crysau T oren yn dal
stribed o rhuban coch gwerthwr blodau

**Fe ddylai'r ddrama yma gael ei chyflwyno yn
hamddenol, gyda'r cymeriadau'n symud yn araf.**

CANNWYLL: (*yn sefyll ar y blaen yn y canol*) Fi yw'r
gannwyll. Rydw i'n eich atgoffa chi mai Iesu
yw Goleuni'r Byd. Edrychwch ar fy ngolau
disglair. Mae'n ymestyn allan at bawb.

(*Yn symud yn ôl yn araf i'r cefn yn y canol gan ddal i
wynebu'r gynulleidfa*)

ORENNAU: (*pedwar plentyn yn sefyll ar y blaen yn y
canol*)

OREN 1 Ni yw'r byd y mae Duw wedi'i greu.

OREN 2 Ni yw pedwar cwr y byd - gogledd, de,
dwyrain a gorllewin.

(*Mae'r strïbed rhuban yn cael ei ddadrolïo'n araf a'i ddal
gan y pedwar 'oren'*)

OREN 3 Mae'r rhuban coch yma'n cynrychioli
maddeuant.

OREN 4 Mae'r rhuban coch yn ein hatgoffa fod Iesu
wedi colli ei waed ar y groes fel ein bod ni'n
gallu cael maddeuant.

(*Mae'r pedwar yn symud yn ôl yn araf, gan ddal y
rhuban, ac yn creu cylch o gwmpas y 'gannwyll' - yn
ddigon pell o ran diogelwch - gan wynebu tuag allan a'r
rhuban yn eu hamgylchynu.*)

FFRWYTHAU'R DDAEAR: (*Pedwar plentyn mewn
crysau T gwyrdd, yn sefyll ar y blaen yn y canol.*)

FF.1 Ni yw ffrwythau'r ddaear.

FF.2 Rydyn ni'n eich atgoffa am y pedwar tymor.

FF.3 Gwanwyn, haf, hydref, gaeaf.

FF.4 Rydyn ni'n eich atgoffa fod Duw wedi rhoi
byd rhyfeddol i ni, gyda digon o fwyd a
phopeth rydyn ni ei angen

(*Mae'r pedwar yn symud yn ôl yn araf i greu cylch o
gwmpas yr 'orenau', gan wynebu tuag allan yn ymestyn
eu breichiau allan gan ddal y ffrwythau neu'r llysiau.*)

(*Pawb i sefyll mewn distawrwydd am ychydig eiliadau
cyn i'r storiwyr ddod ymlaen*)

STORIŴYR: (*Dau blentyn yn sefyll ar y blaen, y naill
ar y dde a'r llall ar y chwith*)

ST.1 Dyma'r Cristingl - goleuni Crist

ST.2 Bydded i Iesu, y Plentyn Crist,
ddisgleirio yn ein bywydau
heddiw.

**Ffrwythau'r
ddaear** Pedwar plentyn mewn crysau T
gwyrdd, yn dal llysiau neu ffrwythau
mawr

Storiwyr Dau blentyn mewn crysau T gwyn.

LLYTHRENNAU'R CRISTINGL

*Fe fydd arnoch chi angen llythrennau mawr arian, un ar bob
cerdyn, i sillafu'r gair **CRISTINGL**. Fe fydd plentyn yn cario
pob cerdyn yn y drefn yma, gan adrodd hyn am bob llythyren:*

Mae G am GORCHYMYN. Rhoddodd yr Ymerawdwr
Awgwstws **orchymyn** i bawb yng Ngwlad Canaan fynd yn
ôl i'r dref lle cawson nhw'u geni, er mwyn iddyn nhw gael eu
cyfri gan y Milwyr Rhufeinig.

Mae N am NASARETH. Roedd Joseff a Mair yn byw yn
Nasareth. Ond am fod teulu Joseff yn dod o Fethlehem,
roedd yn rhaid i Mair a Joseff fynd yn ôl i Fethlehem i gael
eu cyfri. Roedd Mair yn mynd i gael baban, ac roedd hi wedi
blino.

S sydd am STABL. Doedd dim lle mewn un gwesty i Mair a
Joseff aros. Roedd pob man yn llawn. Ac fe fu'n rhaid iddyn
nhw aros mewn **stabl**.

Mae I am IESU. Cafodd **Iesu** ei eni y noson honno, a
rhoddodd Mair ei baban bach i orwedd yn y preseb ar wely o
wair.

Mae R ar ddechrau'r gair RHEDEG. Ac fe **redodd** y
bugeiliaid yr holl ffordd i Fethlehem wedi i'r angylion ddweud
wrthyn nhw fod baban bach arbennig iawn wedi'i eni yno.

Mae T am TANGNEFEDD. Roedd yr angylion yn moli Duw
ac yn dweud "Gogoniant yn y goruchaf i Dduw, ac ar y ddaear
tangnefedd i ddynion, sydd wrth ei fodd."

C sydd am CRIST. Pan gyrhaeddodd y bugeiliaid y stabl
ym Methlehem, dyna lle roedd **Crist**, y baban, yn y preseb.
Wedyn fe aethon nhw yn ôl at eu defaid gan foli a gogoneddu
Duw.

L sydd am LAMP. Mae **lamp** yn rhoi golau i ni. Fe ddaeth
Iesu Grist i'r ddaear i roi golau ei ddaioni i ni, fel lamp i oleuo
byd tywyll, trist.

Mae I am IMMANUEL. Enw arall hefyd ar Iesu Grist yw
Immanuel, sy'n golygu bod Duw gyda ni. Anfonodd Duw ei
fab Iesu Grist i fyw ar y ddaear fel ni. Ac am hynny y byddwn
ni'n cofio adeg y Nadolig.

*Mae'r plant yn symud o gwmpas ac yn aros yn y drefn iawn
gan ddal y llythrennau i fyny i sillafu'r gair **CRISTINGL**.*

Fe fydd un plentyn yn dweud:

Mae ein llythrennau disglair yn ein hatgoffa mai **goleuni
Crist** yw ystyr y gair **CRISTINGL**. Bydded i oleuni Crist
ddisgleirio yn ein bywydau heddiw.



CHRISTINGLE CHRISTMAS QUIZ

Can you find the missing words in these lines from Christmas Carols?
Ask your family or friends to sponsor you for each correct answer.

Name

Age

1. The first _____ the angels did say.
2. In _____ the bells were ringing.
3. All _____ shone around.
4. God _____ you merry gentlemen.
5. The holly and the _____ when they are both full grown
6. O little town of _____
7. What can I give him, _____ as I am?
8. We wish you a merry _____
9. In the bleak midwinter frosty _____ made moan
10. Glory to the newborn _____
11. Bearing _____ we travel afar
12. The little Lord Jesus lay down his sweet _____
13. Angels from the _____ of glory
14. Little Jesus, sweetly _____, do not stir
15. Little donkey, little donkey on the _____ road
16. Sing choirs of _____ sing in exultation
17. Unto us a _____ is born.
18. _____ night, holy night.
19. See him lying on a bed of _____
20. See amid the winter's _____



CWIS NADOLIG CRISTINGL

Allwch chi ddod o hyd i'r geiriau sydd ar goll yn y llinellau yma o Garolau Nadolig?
Gofynnwch i aelodau'r teulu neu ffrindiau eich noddi chi am bob ateb cywir.

Enw

Oed

1. Dawel nos, ddwyfol nos! Gwenu mae _____ dlos
2. A welaist ti'r ddau a ddaeth gyda'r hwyr o _____ draw, wedi blino'n llwyr?
3. Ganol _____ noethlwm, cwynai'r rhewynt oer
4. O dawel ddinas _____ o dan dy sêr di-ri
5. Ar gyfer heddiw'r bore'n _____ bach
6. I orwedd mewn preseb rhoed _____ y byd
7. Draw yn ninas Dafydd Frenin, yn y _____ isel, gwael
8. Pan oedd _____ gyda'u praid yn gorwedd ar y bryn
9. _____ ddaeth o'r dwyrain draw ag anrhegion ym mhob llaw
10. Wele yn y _____ tlawd, un a anwyd inni'n Frawd
11. Clywch lu'r _____ yn seinio'n un, henffych eni Ceidwad dyn
12. Tri ym ni o'r _____ draw, dygwn roddion yn ein llaw
13. Ganwyd Iesu'n nyddiau _____, ganwyd Iesu'n Frenin nef
14. Wele cawsom y _____, cyfaill gwerthfawroca'rioed
15. Doethion a ddaeth i'w weled ef a chanodd _____ uwch ei grud
16. Mae'r nos yn fwyn ym Methlehem a chlyd yw'r gwely _____
17. Cenwch yn Jeriwsalem, Ganwyd _____ ym Methlehem
18. _____ y brenin mwyn, gynt edrychodd allan
19. Daw tair o _____ hardd eu llun, a hwyliau gwynion i bob un
20. O deuwch _____, oll dan orfoleddu

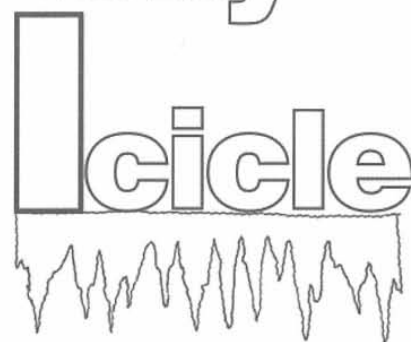


CHRISTINGLE COLOURING CHALLENGE

Colour in the pictures and ask your family and friends to sponsor you for each picture

Name

Age

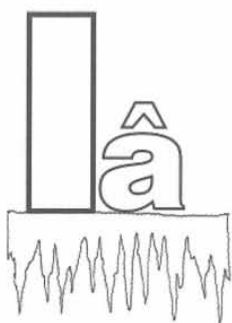
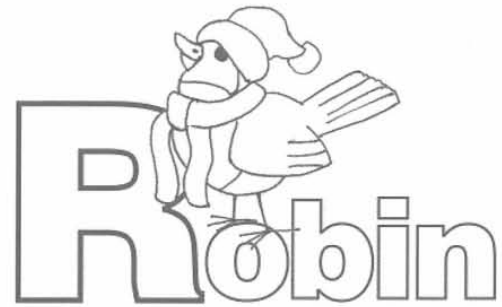


TAFLEN LIWIO'R CRISTINGL

Lliwiwch y lluniau a gofynnwch i'ch teulu a'ch ffrindiau eich noddi am bob llun

Enw

Oed



CHRISTINGLE WORD SEARCH

Complete the word search and ask your family and friends to sponsor you for each word you find

Name

Age

At Christmas we remember that **JESUS**, the Christ Child was born, in Bethlehem. **MARY** and **JOSEPH** had to sleep in a **STABLE** because there was no room for them to stay in the **INN**. Jesus was born in the stable and Mary laid him to sleep in the **MANGER**, the feed box for the animals. The **ANGELS** came to the **SHEPHERDS** who were guarding their **SHEEP** in the fields. An angel told the shepherds that Jesus, the **SAVIOUR** had been born. The shepherds ran down to **BETHLEHEM** and found the **CHRIST** Child lying on a bed of **HAY**, in the manger.

The word **CHRISTINGLE** means Christ Light. The **CANDLE** reminds us of Jesus who is the **LIGHT** of the world. The red **RIBBON** reminds us that when Jesus grew up to be a man, he died on the **CROSS** for us. The **ORANGE** is like the world that God made. The **FRUITS** and sweets remind us of all the good things God has created for us.



Produced by Quicksearch Word Search Maker - Software copyright 2001-2003 familyinterest.com Ltd Level M

CHWILAIRY CRISTINGL

Chwiliwch am y geiriau sydd mewn priflythrennau, a gofynnwch i'ch teulu a'ch ffrindiau eich noddi am bob gair y dowch chi o hyd iddo.

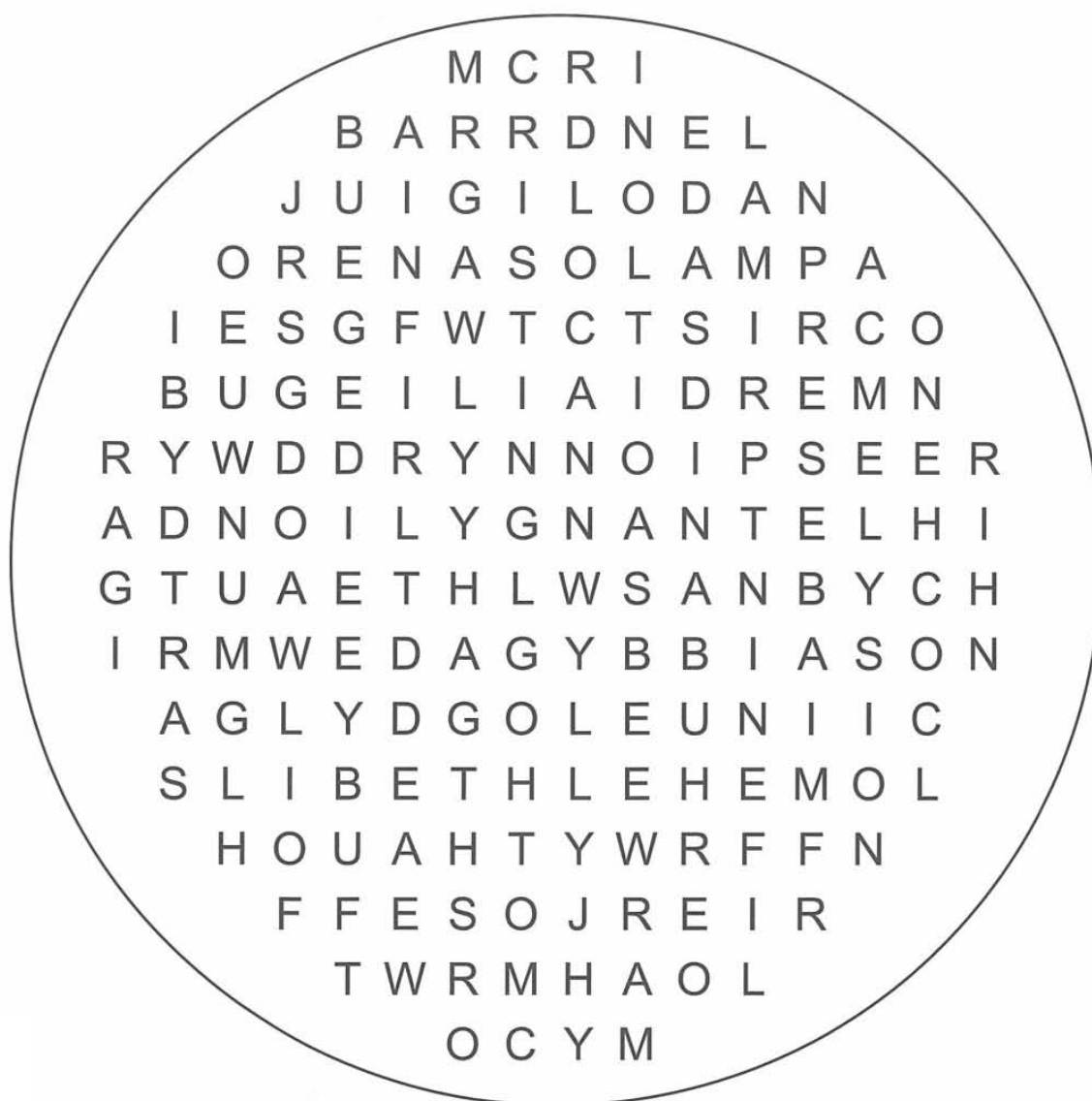
(Mae'r llythrennau dwbl ch, ff, ng, ll, rh, th, yn ddwy lythyren yma.)

Enw

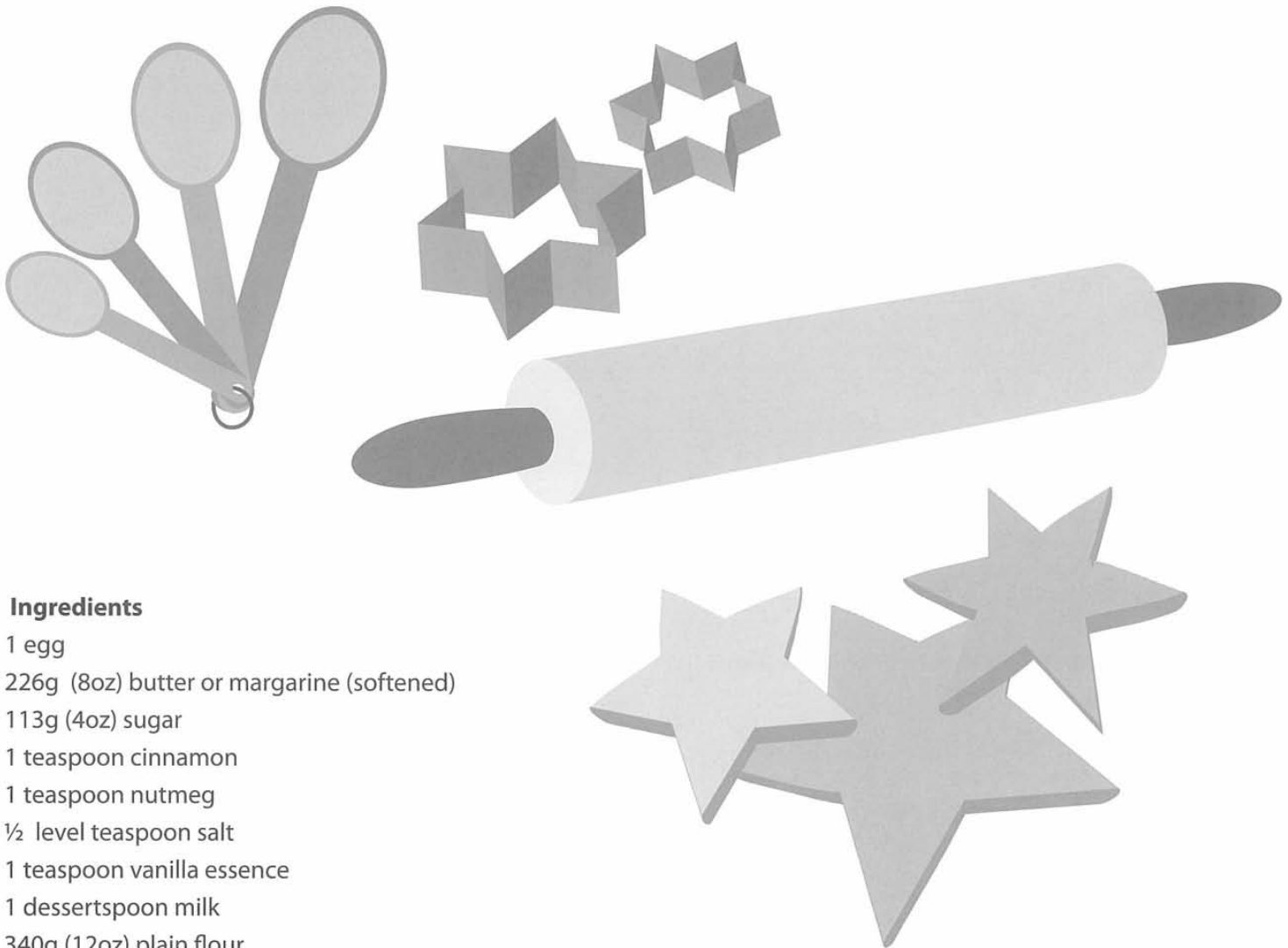
Oed

Adeg y **NADOLIG**, rydyn ni'n **COFIO** am **IESU** yn cael ei **ENI**. Roedd yn rhaid i **JOSEFF** a **MAIR** aros mewn **STABL** am nad oedd lle yn y **LLETY**. Rhoddodd Mair Iesu yn y **PRESEB**. Daeth **ANGYLION** at y **BUGEILIAID** oedd yn gwylio'u **DEFAID**. Dywedodd yr angylion fod Iesu Grist, y Gwaredwr, wedi'i eni. Rhedodd y bugeiliaid tua **BETHLEHEM** a chael Iesu yn gorwedd mewn **GWELY GWAIR**.

Mae'r gair **CRISTINGL** yn golygu **GOLEUNI CRIST**. Mae **CANNWYLL** yn rhan o'r Cristingl, sy'n ein hatgoffa mai Crist yw goleuni'r byd. Mae'r **RHUBAN COCH** yn ein hatgoffa am Iesu'n **MARW** ar y groes er ein mwyn. Mae'r **OREN** fel y **BYD** a greodd Duw. Ac mae'r **FFRWYTHAU** a'r **MELYSION** yn cynrychioli'r holl bethau da y mae **DUW** wedi'u **CREU** ar ein cyfer.



CHRISTINGLE COOKERY – STAR BISCUITS



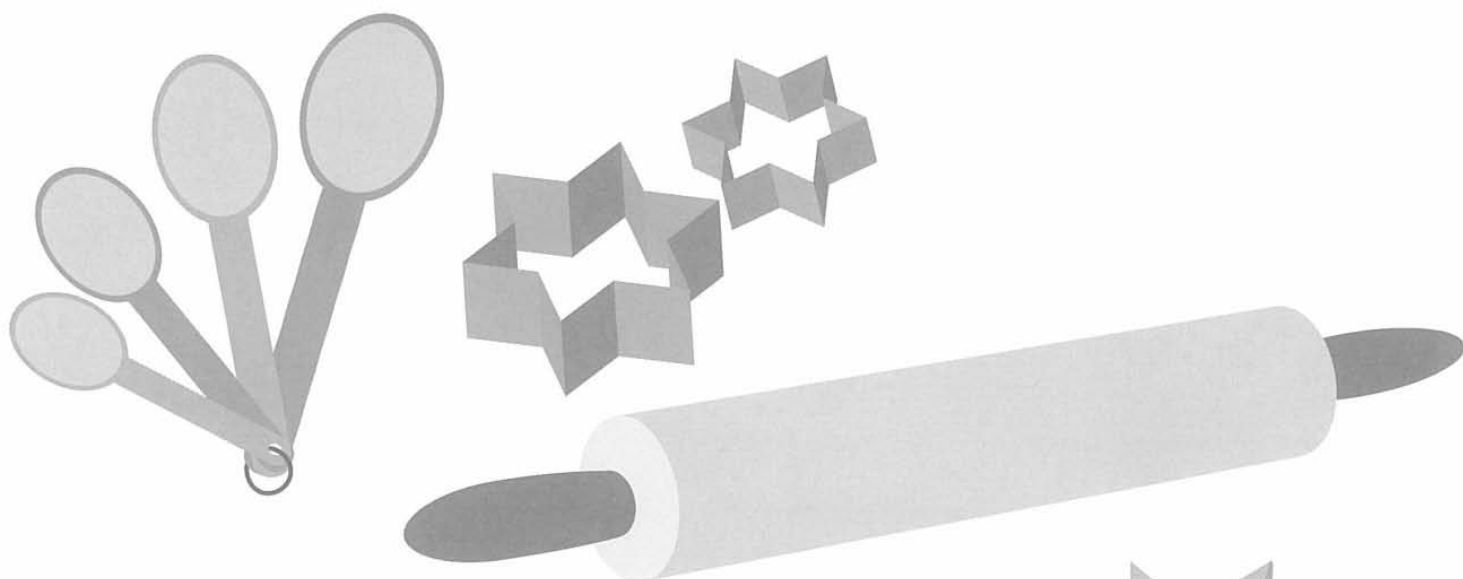
Ingredients

1 egg
226g (8oz) butter or margarine (softened)
113g (4oz) sugar
1 teaspoon cinnamon
1 teaspoon nutmeg
½ level teaspoon salt
1 teaspoon vanilla essence
1 dessertspoon milk
340g (12oz) plain flour

- Put everything except the flour into a large bowl. (save some butter to grease the tin.)
- Add flour and mix to a dough with your hands
- Wrap the dough in greaseproof paper and put in the fridge to cool for a while.
- Grease the baking tin with the left over pinch of butter or margarine
- Take out the dough and give each child a piece the size of a ping-pong ball. Pat on a well floured the board until it is about 7mm (1/4 inch) thick. Cut into a star shape and place on the baking tray.
- If you want to hang the star on a tree, make a small hole at the top of each star with your little finger.
- Bake for 12 minutes at 180°C (350°F) or Gas mark 4, until slightly browned.
- Remove from the oven and leave to cool.
- When cool, tie a piece of ribbon or thread through the hole. Wrap in cling film to keep fresh until ready to hang on the tree.

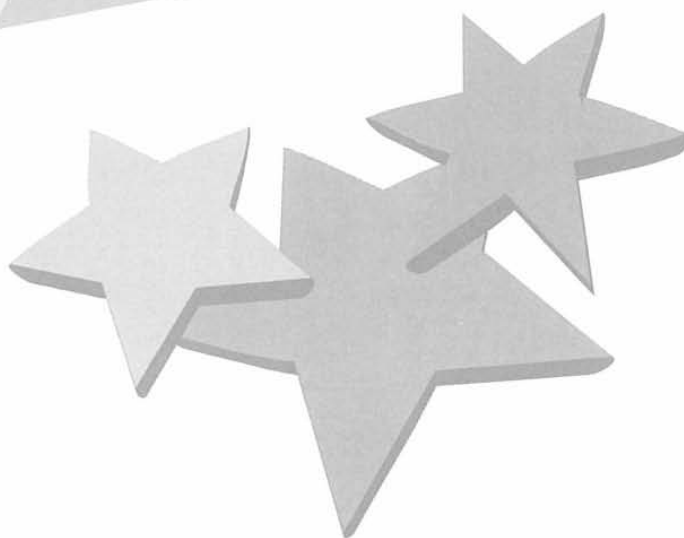


COGINIO CRISTINGL – BISGEDI SEREN



Cynhwysion

1 wy
226g (8oz) menyn neu fargarin (wedi'i feddalu)
113g (4oz) siwgr
1 llond llwy de sinamon
1 llond llwy de nytmeg
½ llond llwy de wastad o halen
1 llond llwy de rhinflas fanila
1 llond llwy bwdin llefrith
340g (12oz) blawd plaen



- Rhowch bopeth, ar wahân i'r blawd, mewn bowlen fawr. (Cadwch ychydig o'r menyn i iro'r tun.)
- Ychwanegwch y blawd a'i gymysgu'n does, â'ch dwylo.
- Lapiwch y toes mewn papur gwrthsaim a'i roi yn y rhewgell i oeri am ysбайд.
- Irwch y tun crasu gyda'r mymryn menyn rydych wedi'i gadw.
- Tynnwch y toes o'r rhewgell a rhoi darn maint pêl ping-pong i bob plentyn. Siapiwch y darn toes ar fwrdd sydd ag ychydig o flawd arno, nes ei fod tua 7mm (1/4 modfedd) o drwch. Torrwch y toes ar ffurf seren a'i osod ar y tun pobi.
- Os hoffech chi hongian y sêr ar goeden, wedi iddyn nhw grasu, gwnewch dwll bach ym mhen pob un gyda'ch bys bach.
- Eu crasu am 12 munud ar wres o 180°C (350°F) neu Farc Nwy 4, nes eu bod yn lliw euraid.
- Eu tynnu o'r ffwrn a'u gadael i oeri.
- Wedi iddyn nhw oeri, clymwch ddarn o ruban neu edau trwy'r twll. Lapiwch y sêr mewn haenen lynu, i'w cadw'n ffres nes ei bod hi'n amser eu hongian ar y goeden.



CHRISTINGLE COOKERY – CANDLE CAKES

(Microwave recipe)

Ingredients

175g (6oz) softened butter or margarine

1 beaten egg

175g (6oz) caster sugar

175g (6oz) flour

pinch salt



- Put butter, sugar, eggs, flour and a little milk into a mixing bowl and beat together with a wooden spoon. The mixture should gently drop off the end of your spoon.
- Spoon the mixture into paper cases and put onto a tray suitable for the microwave.
- Cook on HIGH (600-700 watts) until cakes are well risen and look slightly moist on the surface. Leave to stand for 5 minutes and leave to cool on a wire rack.
- Decorate the cakes when cold.

To decorate

Either:

Use red and white fondant icing cut into candle shapes

Or:

Place a teaspoonful of white icing on each cake and decorate with a cherry or red, orange or yellow smartie on the end of the icing for a flame



COGINIO CRISTINGL – TEISENNAU CANNWYLL

(Resipi microdon)

Cynhwysion

175g (6oz) menyng neu fargarin (wedi'i feddalu)

1 wy wedi'i guro

175g (6oz) siwgr caster

175g (6oz) blawd

pinsiad o halen



- Rhewch y menyng, siwgr, wyau, blawd ynghyd ag ychydig o lefrith mewn bowlen gymysgu a'u curo'n dda gyda'i gilydd â llwy bren. Fe ddylai'r gymysgedd ddisgyn yn araf oddi ar flaen eich llwy.
- Rhewch y gymysgedd fesul llwyaid mewn casys papur teisennau bach a'u rhoi ar hambwrdd addas ar gyfer popty microdon.
- Coginiwch ar HIGH (600-700 watts) nes bydd y teisennau wedi codi'n dda ac yn edrych rywfaint yn llaith ar yr wyneb. Eu gadael i sefyll am 5 munud ac yna eu rhoi i oeri ar resel teisennau.
- Addurnwch y teisennau wedi iddyn nhw oeri.

I'w haddurno

Naill ai:

Defnyddiwch eising ffondant coch a gwyn wedi'i dorri fel siâp canhwylau

Neu:

Rhowch lond llwy de o eising gwyn ar ben pob teisen a'u haddurno â cheiriosen neu felysion smarties, coch, oren neu felyn wedi'u gosod ar eu pennau i gynrychioli fflam y gannwyl.



THE LIGHT OF THE WORLD

Look at the picture of Jesus who called himself 'the Light of the World.'

You can find this saying in the Bible in John 9.5

What do you think Jesus meant when he said he was the Light of the World?

Look closely at the picture. Holman Hunt painted it.

Imagine it is hanging in an art gallery and you have been asked to write a paragraph about it for a guide book, explaining the picture.

I wonder what you would write?

There are three special things about the picture.

- Jesus is knocking at the door. The door has no handle and so it can only be opened from the inside. This makes us think of Jesus wanting to be let into our lives, to be our friend. Jesus is waiting to be invited.
- Jesus is wearing two crowns – a crown of thorns and a kingly crown. This reminds us that Jesus is our king, but he is a king who suffered.
- The picture is very dark. I wonder why the painter chose a dark background?



**Edrychwch ar y llun o Iesu.
Roedd Iesu'n galw ei hun yn
'Oleuni'r Byd.'
Fe allwch chi ddod o hyd i'r dywediad
hwn yn y Beibl, yn Efengyl Ioan 9.5**

Beth ydych chi'n feddwl yr oedd Iesu'n
ei olygu wrth ddweud mai ef oedd
'Goleuni'r Byd'?

Edrychwch yn fanwl ar y llun. Holman
Hunt yw'r arlunydd.

Dychmygwch fod y llun yn hongian
mewn oriel gelf a bod rhywun wedi
gofyn i chi ysgrifennu paragraff ar gyfer
llawlyfr, yn disgrifio'r llun.

Tybed beth fydddech chi'n ei ysgrifennu?

Mae tri pheth arbennig am y llun.

- Mae Iesu yn curo ar y drws. Does dim
dwrn i'r drws, na handlen, felly dim
ond o'r tu mewn y mae'n bosib agor
y drws. Mae hyn yn gwneud i ni
feddwl bod Iesu eisiau cael dod i
mewn i'n bywydau ni, i fod yn ffrind i
ni. Mae Iesu'n disgwyl cael
gwahoddiad.
- Mae Iesu'n gwisgo dwy goron – coron
brenin a choron o ddrain. Mae hyn yn
ein hatgoffa mai Iesu yw ein brenin,
ond mae'n frenin a ddioddefodd.
- Mae'r llun yn dywyll iawn. Tybed pam
y dewisodd yr arlunydd baentio
cefndir mor dywyll i'r llun?



CONCLUSION

Christ the Sun of Righteousness
shine upon you
and scatter the darkness from
before you;
and the blessing of God almighty,
the Father, the Son, and the
Holy Spirit,
be among you and remain with
you always. **Amen.**

DISMISSAL

**Jesus is the Light of the world:
A light no darkness can put out**

Go and share the light of Christ.
Thanks be to God.

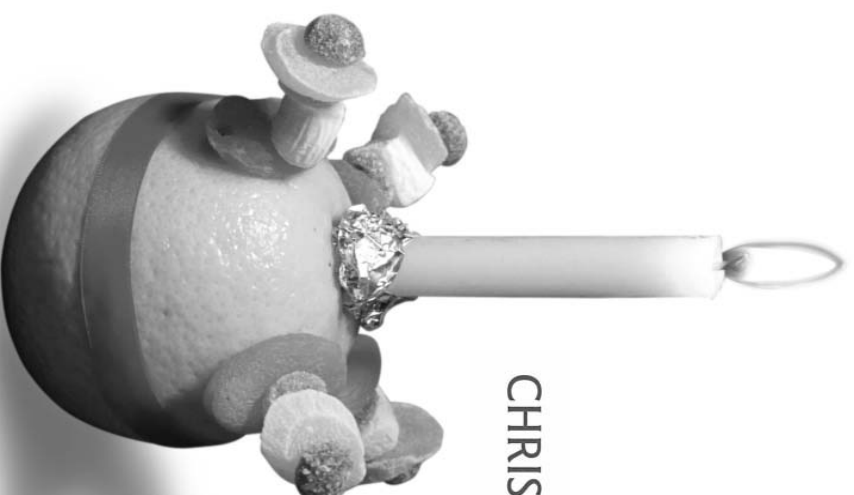
Go and share the light of Christ.
Thanks be to God.

PREPARATION

Jesus is the Light of the world
A light no darkness can ever put out.

In the name of Christ, welcome to today. We have come together in the presence of God our Father to rejoice in the gift of Jesus to us as the light of the world. In this service we hear and receive the story and message of the coming of Christ, and we offer our thanksgiving to God in prayer and song.

Copyright acknowledgment (where not already indicated above):
Some material included in this service is copyright: © Central Board of Finance of the C of E,
Archbishops' Council 1999



CHRISTINGLE SERVICE

An appropriate hymn may be sung

THANKSGIVING

Lord Jesus,
thank you for Mary,
who was visited by an angel
and became your mother.

Jesus, light of the world,
we worship and adore you.

Thank you for being born as one of
us,
not rich and in a palace,
but poor and in a stable.

Jesus, light of the world,
we worship and adore you.

Thank you for the shepherds,
who listened to the song of the
angels,
left sheep and fields
and hurried to worship you.

Jesus, light of the world,
we worship and adore you.

Thank you for the wise men,
who brought three wonderful gifts:
gold, frankincense and myrrh.

Jesus, light of the world,
we worship and adore you.

Thank you for Simeon and Anna,
who waited a lifetime to see you,
praised God in the Temple,
and welcomed you as the light of

the world.

Jesus, light of the world,
we worship and adore you.

Lord Jesus,
with Mary and the shepherds,
with the wise men, Simeon and
Anna,
we worship and adore you,
light of the world,
now and for ever. **Amen.**

MINISTRY OF THE WORD

*An appropriate reading – see
suggestions in the lectionary for each
season.*

*At the beginning or end of each
reading the reader may say*
This is the word of the Lord
Thanks be to God.

TALK

An appropriate hymn

PRAYERS

The Christingle reminds us of our
world, and so we pray:

For all people in their daily life and
work:

for our families, friends and
neighbours, and for all those who
are alone;

for all Christians, that we may shine
in the dark places of the world;

In faith we pray:
We pray to you, Lord God.

For help to care for your world:
for those who do not share the good
things we take for granted;
for those who do not know the light
of Jesus in their lives;

In faith we pray:
We pray to you, Lord God.

For the peace of the world:
for our own needs and for the needs
of others;
for those who lead us, teach us, and
help us to live together;

In faith we pray:
We pray to you, Lord God.

For everyone who is sad, in danger,
or in trouble:
for all children and young people
who have no food, home, or clothes;
for those who need God's help,
especially the sick and anxious, the
lonely and afraid;
and for those who look after them.

In faith we pray:
We pray to you, Lord God.

We bring all our prayers before
God, saying together, as Jesus

taught us

Our Father who art in heaven,
hallowed be thy name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses
as we forgive those who trespass
against us.

And lead us not into temptation
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, the
power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

PRAYER FOR NEEDY AND TROUBLED CHILDREN

God of peace,
your love reaches out to hold us in
your embrace.

Bless the children, young people,
and families of this nation,
especially those who face particular
darkness or need.
Help all who work in Church
projects with needy children
to be inspired by your
understanding and strengthened by
your grace,
that the care they give may be both
a special support and a sign of your
kingdom, where you live and reign,
one God: Father, Son and Holy
Spirit,
now and for ever. Amen.

fel y bydd eu gofal yn gefnogaeth
arbenig ac yn arwydd o'h
deyrnas; lle rwyf i'n byw ac yn
teyrnasu,

un Duw: Tad, Mab ac Ysbryd Glân,
yn awr ac am byth. Amen

GOLEUO A CHYELWYNO'R
CRISTINGLAU

Dad,
a ddywedodd yn y dechreuad
'bydded goileuni;
cadw ni yng ngoleuni Crist,
i ddisgleirio yn dy fyd,
fel y bydd eraill yn gweld beth
wnawn ni yn dy enw, a rhoi moliant
i ti,
trwy Iesu Grist ein Harglwydd.
Amen.

*Gellir canu emyn priodol yn ystod yr
amser y mae'r Cristinglau yn cael eu
rhannu*

*Pan fydd y rhoddion wedi'u
cyflwyno gellir offrymu'r weddi hon:*

Arglwydd ein Duw,
Brenin y bydysawd!
Mae popeth sydd gennym yn dod
oddi wrthyt ti.
Helpa ni i ddefnyddio'r rhoddion
hyn er dy ogoniant.
Bendigedig fyddo Duw am byth!

Y DIWEDDGLO

Y FENDITH

Llewyrched Crist, Haul cyflawnder
arnoch a gwasgaru'r tywyllwch o'ch
blaen;

A bendith yr hollalluog Dduw,
Y Tad, y Mab a'r Ysbryd Glân,
fo yn eich plith ac aros gyda chi hyd
byth.

Amen.

Y GOLLWNG

Iesu yw Goleuni'r Byd:

Goleuni na all tywyllwch byth ei
ddiffodd

Ewch a rhannwch oleuni Crist.
Diolch a fo i Dduw.

Diolch a fo i Dduw.



GWASANAETH CRISTINGL

PARATOAD

Iesu yw Goleuni'r Byd:
Goleuni na all tywyllwch byth ei ddiffodd.

Yn enw Crist, croeso i heddiw. Rydyn ni wedi dod ynghyd ym mhresenoldeb Duw ein Tad i lawenhau am gael Iesu yn ahrheg i ni fel goleuni'r byd. Yn y gwasanaeth yma fe fyddwn ni'n clywed y stori, ac yn derbyn y neges, am ddwyfodiad Crist, ac rydyn ni'n rhoi ein diolch i Dduw mewn gweddi ac ar gân.

Copyright acknowledgment (where not already indicated above):
Some material included in this service is copyright: © Central Board of Finance of the C of E;
Archbishops' Council 1999

Y DIOLCH

Arglwydd Iesu,
Diolch am Mair,
Yr ymwelodd angel â hi,
Ac a ddaeth yn fam i ti.

Iesu, goleuni'r byd,
clodforwn ac addolwn di.

Diolch dy fod ti wedi cael dy eni fel
un ohonom ni,
nid yn gyfoethog ac mewn palas,
ond yn dlawd ac mewn stabl.

Iesu, goleuni'r byd,
clodforwn ac addolwn di.

Diolch am y bugeiliaid,
fu'n gwrando ar gân yr angylion,
ac a adawodd eu defaid
a phrysuro i'th addoli di.

Iesu, goleuni'r byd,
clodforwn ac addolwn di.

Diolch am y sêr ddewiniaid,
ddaeth ag anhlegion gwerthfawr i
ti: aur, thus a myrr.

Iesu, goleuni'r byd,
clodforwn ac addolwn di.

Diolch i ti am Simeon ac Anna,
fu'n disgwyl oes i'th weld,
fu'n moli Duw yn y Deml,
ac â'th groesawodd di fel goleuni'r
byd.

Iesu, goleuni'r byd,
clodforwn ac addolwn di.

Arglwydd Iesu,
gyda Mair a'r bugeiliaid,
gyda'r sêr ddewiniaid,
gyda Simeon ac Anna,
rydyn ni'n dy glodfori â'th addoli di,
oleuni'r byd,
yn awr ac am byth. **Amen**

GWEINIDOGAETH Y GAIR

*Darlenniad priodol - mae
awgrymiadau yn y llythiadur ar
gyfer pob tymor.*

*Ar ddechrau neu ar ddiwedd pob
darlenniad dywed y darlennydd
Dyma air yr Arglwydd
Diolch a fo i Dduw.*

ANERCHIAD

Emyn priodol

GWEDDIÂU

Mae'r Cristingl yn ein hatgoffa o'n
byd, ac felly gweddiwn:

Am yr holl bobl yn eu bywyd bob
dydd â'u gwaith:

am ein teuluoedd, ffrindiau a
chymdogion, ac am bawb sy'n unig,
am bob Crïstion, i ni ddisgleirio yn
y manau tywyll sy'n y byd.

Mewn ffydd gweddiwn:
**Gweddiwn arnat ti, Arglwydd
Dduw.**

Am gymorth i ofalu am dy fyd:
am y rhai sydd heb y pethau da
rydyn ni'n eu cymryd yn ganiataol;
am y rhai sydd heb wybod am
oleuni Iesu yn eu bywydau;

Mewn ffydd gweddiwn:
**Gweddiwn arnat ti, Arglwydd
Dduw.**

Am dangnefedd y byd:
am ein anghenion ein hunain ac
anghenion eraill;
am y rhai sy'n ein harwain, yn ein
dysgu ac yn ein helpu i fyw gyda'n
gilydd;

Mewn ffydd gweddiwn:
**Gweddiwn arnat ti, Arglwydd
Dduw.**

Am bawb sy'n drist, mewn perygl
neu drallod:
am yr holl blant a phobl ifanc sydd
heb ffwyd, dillad na chartref;
am y rhai sydd angen cymorth
Dduw, yn enwedig y rhai sy'n wael ac
yn brŷderus, yr unig a'r ofnus;
ac am y rhai sy'n gofalu amdany'n
nhw.

Mewn ffydd gweddiwn:
**Gweddiwn arnat ti, Arglwydd
Dduw.**

Rydyn ni'n dod â'n gweddiâu at
Dduw, gan ddweud gyda'n gilydd,
fel y dysgodd Iesu ni

Ein Tad, yr hwn wyt yn y nefoedd
Sancteiddier dy enw;
Deled dy deyrnas;
Gwneler dy ewyllys;
Megis yn y nef, felly ar y ddaear
hefyd.

Dyro i ni heddiw ein bara
beunyddiol.
A maddau i ni ein dyledion,
Fel y maddeuwn ninnau i'n
dyledwyr.

Ac nac arwain ni i brofedigaeth;
Eithr gwared ni rhag drwg.
Canys eiddot ti yw'r deyrnas,
A'r gallu a'r gogoniant,
Yn oes oesoedd. Amen

GWEDDI DROS BLANT SYDD
MEWN ANGEN AC SYDD
MEWN TRAFFERTHION

Dduw tangnefedd,
Mae dy gariad yn ymestyn atom i'n
coffeïdo.
Bendithia blant a phobl ifanc a
theuluoedd ein cenedl,
Yn enwedig y rhai hynny sy'n
wynebu trafferthion ac anghenion
neilltuol.

Helpa bawb sy'n gweithio ar
brojectau'r Eglwys gyda phlant
mewn angen, i gael eu hysbrydoli
trwy dy ddealltwriaeth â'u cryfhau
trwy dy ras,

PRAYER FOR NEEDY AND TROUBLED CHILDREN

God of peace,
your love reaches out to hold us in your embrace,
Bless the children, young people, and families of
this nation,
especially those who face particular darkness or
need.
Help all who work in Church projects with needy
children
to be inspired by your understanding and
strengthened by your grace,
that the care they give may be both a special
support and a sign of your
kingdom, where you live and reign, one God:
Father, Son and Holy Spirit,
now and for ever. **Amen.**

LIGHTING AND PRESENTATION OF CHRISTINGLES

Father,
who in the beginning said,
'let there be light',
keep us in the light of Christ,
to shine in your world,
that others may see what we do in your name,
and give glory to you,
through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

*An appropriate hymn may be sung during the
distribution of the Christingles*

*When the gifts have been presented the following
prayer may be used:*

Blessed are you, Lord our God, King of the
universal!
All we have comes from you.
Help us to use these gifts for your glory.
Blessed be God for ever!

CONCLUSION

BLESSING

Christ the Sun of Righteousness shine upon you
and scatter the darkness from before you;
and the blessing of God almighty,
the Father, the Son, and the
Holy Spirit,
be among you and remain with you always. **Amen.**

DISMISSAL

Jesus is the Light of the world:
A light no darkness can put out
Go and share the light of Christ.
Thanks be to God.

GWEDDI DROS BLANT SYDD MEWN ANGEN
AC SYDD MEWN TRAFFERTHION

Dduw tangnefedd,
Mae dy gariad yn ymestyn atom i'n coffeiddio.
Bendithia blant a phob ifanc a theuluoedd ein
cenedl,
Yn enwedig y rhai hynny sy'n wynebu trafferthion
ac anghenion neilltuol.
Helpa bawb sy'n gweithio ar brojectau'r Eglwys
gyda phlant mewn angen,
i gael eu hysbryddoli trwy dy ddeallwriaeth a'u
cryfhau trwy dy ras,
fel y bydd eu gofal yn gefnogaeth arbennig ac
yn arwydd o'ih deyrnas; lle rwyf i'n byw ac yn
teyrnasu,
un Duw: Tad, Mab ac Ysbryd Glân,
yn awr ac am byth. **Amen**

GOLEUO A CHYFIWYNO'R CRISTINGLAU

Dad,
a ddywedodd yn y dechreuad 'bydded goleuni',
cadw ni yng ngoleuni Crist,
i ddisgleirio yn dy fyd,
fel y bydd eraill yn gweld beth wnawn ni yn dy enw,
a rhoi moliant i ti,
trwy Iesu Grist ein Harglwydd.
Amen.

*Gellir canu emyn priodol yn ystod yr amser y mae'r
Cristinglau yn cael eu rhannu*

*Pan fydd y rhoddion wedi'u cyflwyno gellir offgymu'r
weddi hon:*

Bendige dig wyt ti, Arglwydd ein Duw,
Brenin y byddysawd!
Mae popeth sydd gennym yn dod oddi wrthyf ti.
Helpa ni i ddeinyddio'r rhoddion hyn er dy
ogoniant.
Bendige dig fyddo Duw am byth!

Y DIWEDDGLO

Y FENDITH

Lleuwyrched Crist, Haul cyfawnder arnoch a
gwasgaru'r tywyllwch och blaen;
A bendith yr hollalluog Dduw,
Y Tad, y Mab ar Ysbryd Glân,
fo yn eich plith ac aros gyda chi hyd byth.
Amen.

Y GOLLWNG

Iesu yw Goleuni'r Byd:
Goleuni na all tywyllwch byth ei ddiifodd
Ewch a rhanwch oleuni Crist.
Diolch a fo i Dduw.

CHRISTINGLE SERVICE
GWASANAETH CRISTINGL



PREPARATION

Jesus is the Light of the world
A light no darkness can ever put out.
In the name of Christ, welcome to
today. We have come together in the presence
of God our Father to rejoice in the gift of Jesus to
us as the light of the world. In this service we hear
and receive the story and message of the coming
of Christ, and we offer our thanksgiving to God in
prayer and song.

PARATOAD

Iesu yw Goleuni'r Byd:
Goleuni na all tywyllwch byth ei ddiifodd.
Yn enw Crist, croeso i
heddiw. Rydyn ni wedi dod ynghyd ym
mhresenoldeb Duw ein Tad i lawenhau am gael Iesu
yn anrheg i ni fel goleuni'r byd. Yn y gwasanaeth
yma fe fyddwn ni'n clywed y stori, ac yn derbyn y
neges, am ddyfodiad Crist, ac rydyn ni'n rhoi ein
diolch i Dduw mewn gweddi ac ar gân.

An appropriate hymn may be sung
THANKSGIVING

Lord Jesus,
thank you for Mary,
who was visited by an angel
and became your mother.

Jesus, light of the world,
we worship and adore you.

Thank you for being born as one of us,
not rich and in a palace,
but poor and in a stable.

Jesus, light of the world,
we worship and adore you.

Thank you for the shepherds,
who listened to the song of the angels,
left sheep and fields
and hurried to worship you.

Jesus, light of the world,
we worship and adore you.

Thank you for the wise men,
who brought three wonderful gifts:
gold, frankincense and myrrh.

Jesus, light of the world,
we worship and adore you.

Thank you for Simeon and Anna,
who waited a lifetime to see you,
praised God in the Temple,
and welcomed you as the light of the world.

Jesus, light of the world,
we worship and adore you.

Lord Jesus,
with Mary and the shepherds,
with the wise men, Simeon and Anna,
we worship and adore you,
light of the world,
now and for ever. **Amen.**

MINISTRY OF THE WORD

*An appropriate reading – see suggestions in the
lectionary for each season.*

*At the beginning or end of each reading the reader
may say*

This is the word of the Lord
Thanks be to God.

TALK

Gellir canu emyn priodol
Y DIOLOCH

Arglwydd Iesu,
Diolch am Mair,
Yr ymwelodd angel â hi,
Ac a ddaeth yn fam i ti.

Iesu, goleuni'r byd,
clodforwn ac addolwn di.

Diolch dy fod ti wedi cael dy eni fel un
ohonom ni,
nid yn gyfoethog ac mewn palas,
ond yn dlawd ac mewn stabl.

Iesu, goleuni'r byd,
clodforwn ac addolwn di.

Diolch am y bugeiliaid,
fu'n gwranddo ar gân yr angylion,
ac a dawodd eu defaid
a phrysuro i'rh addoli di.

Iesu, goleuni'r byd,
clodforwn ac addolwn di.

Diolch am y sêr ddewiniad,
ddaeth ag anhegion gwerthfawr i ti: aur,
thus a myrr.

Iesu, goleuni'r byd,
clodforwn ac addolwn di.

Diolch i ti am Simeon ac Anna,
fu'n disgwyl oes i'rh weld,
fu'n moli Duw yn y Ddeml,
ac a'rh groesawodd di fel goleuni'r byd.

Iesu, goleuni'r byd,
clodforwn ac addolwn di.

Arglwydd Iesu,
gyda Mair â'r bugeiliaid,
gyda'r sêr ddewiniad,
gyda Simeon ac Anna,
rydyn ni'n dy glodfori a'rh addoli di,
oleuni'r byd,
yn awr ac am byth. **Amen**

GWEINIDOGAETH Y GAIR

*Darlenniad priodol - mae awgrymiadau yn y
llithiadur ar gyfer pob tymor.*

*Ar ddechrau neu ar ddiwedd pob
darlenniad dywed y darlennydd*
Dyma aur yr Arglwydd
Diolch a fo i Dduw.

ANERCHIAD

An appropriate hymn
PRAYERS

The Christingle reminds us of our world, and so we pray:

For all people in their daily life and work:
for our families, friends and neighbours, and for all
those who are alone;
for all Christians, that we may shine in the dark
places of the world;

In faith we pray:
We pray to you, Lord God.

For help to care for your world:
for those who do not share the good things we take
for granted;
for those who do not know the light of Jesus in their
lives;

In faith we pray:
We pray to you, Lord God.

For the peace of the world:
for our own needs and for the needs of others;
for those who lead us, teach us, and help us to live
together;

In faith we pray:
We pray to you, Lord God.

For everyone who is sad, in danger, or in trouble:
for all children and young people who have no food,
home, or clothes;
for those who need God's help, especially the sick
and anxious, the lonely and afraid;
and for those who look after them.

In faith we pray:
We pray to you, Lord God.

We bring all our prayers before God, saying
together, as Jesus taught us

Our Father who art in heaven,
hallowed be thy name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread.

And forgive us our trespasses
as we forgive those who trespass against us.

And lead us not into temptation
but deliver us from evil.

For thine is the kingdom,
the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

Emyn priodol
GWEDDIAU

Mae'r Cristingl yn ein hatgoffa o'n byd, ac felly
gweddlwn:

Am yr holl bobl yn eu bywyd bob dydd â'u gwaith:
am ein teuluoedd, ffrindiau a chymdogaion, ac am
bawb sy'n unig,
am bob Cristion, i ni ddisgleirio yn y mannau
tywyll sy'n y byd.

Mewn ffydd gweddlwn:
Gweddlwn arnat i ti, Arglwydd Dduw.

Am gymorth i ofalu am dy fyd:
am y rhai sydd heb y pethau da rydyn ni'n eu
cymryd yn ganiataol;
am y rhai sydd heb wybod am oleuni Iesu yn eu
bywydau;

Mewn ffydd gweddlwn:
Gweddlwn arnat i ti, Arglwydd Dduw.

Am dangnefdd y byd:
am ein anghenion ein hunain ac anghenion eraill;
am y rhai sy'n ein harwain, yn ein dysgu ac yn ein
helpu i fyw gyda'n gilydd;

Mewn ffydd gweddlwn:
Gweddlwn arnat i ti, Arglwydd Dduw.

Am bawb sy'n drist, mewn perygl neu drallod:
am yr holl blant a phobl ifanc sydd heb fwyd, dillad
na chartref;
am y rhai sydd angen cymorth Duw, yn enwedig y
rhai sy'n wael ac yn bryderus, yr unig â'r ofnus;
ac am y rhai sy'n gofalu amdany'n nhw.

Mewn ffydd gweddlwn:
Gweddlwn arnat i ti, Arglwydd Dduw.

Rydyn ni'n dod â'n gweddlau at Dduw, gan ddweud
gyda'n gilydd, fel y dysgodd Iesu ni

Ein Tad, yr hwn wyt yn y nefoedd
Sancteidier dy enw;
Deled dy deyrnas;
Gwneled dy ewyllys;
Megis yn y nef, felly ar y ddaear hefyd.

Dydo i ni heddiw ein bara beunyddiol.

A maddau i ni ein dyledion,
Fel y maddew'n niniau i'n dyledwyr.

Ac nac arwain ni i brofedigaeth;
Eithr gwared ni rhag drwg.

Canys eiddot ti yw'r deyrnas,
Ar gallu â'r gogoniant,
Yn oes oesoedd. Amen

CHRISTINGLE SONG

Come good people (christingle)
All good children (christingle)
Mother, Father, Aunts and Uncles too...
Granpa, Granma (christingle)
Step Dad, Step Mum (christingle)
Cousin, neighbour, friends and strangers too...

Chorus

*We have made this symbol of light and love
Circlet of seasons through
See the light of the gracious Lord above
Count his blessings too...
Come and worship
Come and worship
Come and worship*

Fruitful planet (christingle)
Candle shining (christingle)
We are holding love-light in our hands...
Winter, summer (christingle)
Autumn, springtime (christingle)
These are part of God's amazing plans

Chorus

Crimson ribbon (christingle)
That's his ransom (christingle)
We remember just how much it cost ...
We will worship (christingle)
We will follow (christingle)
Follow Jesus, saviour of the lost!

Chorus

Come good people (christingle)
All good children (christingle)
Mother, Father, Aunts and Uncles too...



CÂN CRISTINGL (Gyda'n gilydd)

Gyda'n gilydd, (cristingl)
Blant a phobl, (cristingl)
Mamau, Tadau, a'n perthnasau ni.
Neiniau, Teidiau, (cristingl)
Antis, Yncls, (cristingl)
Ein holl ffrindiau, a dieithriaid lu.

Cytgan:

*Gwnaethom symbol o olau a chariad Duw
a'n cylch tymhorau ni,
Gwelwn y golau a gallwn feddwl am
ei fendithion lu.
Deuwch ac addolwn,
Deuwch ac addolwn,
Deuwch ac addolwn nawr.*

Daeaf ffrwythlon, (cristingl)
Cannwyll olau, (cristingl)
Golau cariad, ddaliwn ni i gyd.
Haf a hydref, (cristingl)
gaeaf, gwanwyn, (cristingl)
Dyma ran o gynllun Duw i'r byd.

Cytgan:

Coch yw'r rhuban, (cristingl)
Aberth Iesu, (cristingl)
Cofiw'n am y pris a dalodd ef.
Fe'i haddolwn, (cristingl)
Fe'i dilynwn, (cristingl)
Iesu, ein gwareddwr ni o'r nef.

Cytgan:

Gyda'n gilydd, (cristingl)
Blant a phobl, (cristingl)
Mamau, Tadau, a'n perthnasau ni.



CHRISTINGLE SONG - MUSIC

D

1) Come good peo - ple - (Chris - tin - gle) All good peo - ple - (Chris - tin - gle)
 2) Fruit - full plan - et - Can - dle shin - ing -
 3) Crim - son ribb - on - That's His ran - some -
 G Am

Mo - ther Fa - ther - Aunts and Unc - les too...
 We are hold - ing - love - light in our hands
 We re - mem - ber - just how much it cost...
 C D G

Gra - ma Gran - pa - (Chris - ting - le) Step - dad Step - mum - (Chris - ting - le)
 Win - ter Summ - er - Aut - umn Win - ter -
 We will wor - ship - We will foll - ow -
 G Am

Cous - in, neigh - bour - friends and strang - ers too...
 These are part of - God's a - maze - ing plans...
 Foll - ow Je - sus - Sav - iour of the lost...
 C D G



19

We have - made this sym - bol of light and love Circl - et of sea - sons through.....

C G/B Am C G D

23

See the - light of our grac - ious Lord a - bove Count His - bless - ings too.....

C G/B Am C G D

27

Co - - me and wor - ship Co - - me and wor - ship Co - - me and wor - ship here.....

D

31

here..... Come good peo - ple - (Chris - tin - gle) All good peo - ple - (Chris - tin - gle)

G Am

36

Mo - ther Fa - ther - Aunts and Unc - les too.....

C D G

